AIRSTRIP

Kakai

Free Translation

They start making the airstrip. They clear the brush and small trees. The clearing is done. Then they chop down the big trees. The chopping down is done. The clearing sets for a while. Then they burn it. They reburn it. They finish the reburning. Then the airstrip is finished.
AIRSTRIP

Interlinear Presentation

1

Kabobone me kanawana me,
kabo -bone me kanawana me
airstrip -INT+F 3PL.S begin+F 3PL.S
nf *** *** vt ***
'They start the airstrip.'

2

Yama me ti na
yama me ti na
thing 3PL.S cut_through AUX+F
nf *** vt ***
'They cut the brush.'

3

Manakobisa yama ti ni ahaba,
manakobisa yama ti na ahaba
then thing cut_through AUX.NFIN end+F
conj nf vt *** vi
'They finish cutting the brush.'

4

Manakobisa me ka
manakobisa me ka
then 3PL.S chop OC- AUX+F
conj *** vt ***- ***
'Then they chop the airstrip.'

5

Ka ni ahaba,
ka na ahaba
chop AUX.NFIN end+F
vt *** vi
'The chopping is done.'

6

Ita kawaha,
DUP- ita kawaha
DUP- sit bit_longer+F
*** vi ***
'It sets for a while.'

7

Manakobisa me sari hikana,
manakobisa me sari hi- ka- na
then 3PL.S burn OC- COMIT- AUX+F
conj *** vt ***- ***- ***
'Then they burn it.'
'They reburn it.'

'The reburning is finished.'

'Then the airstrip is finished.'